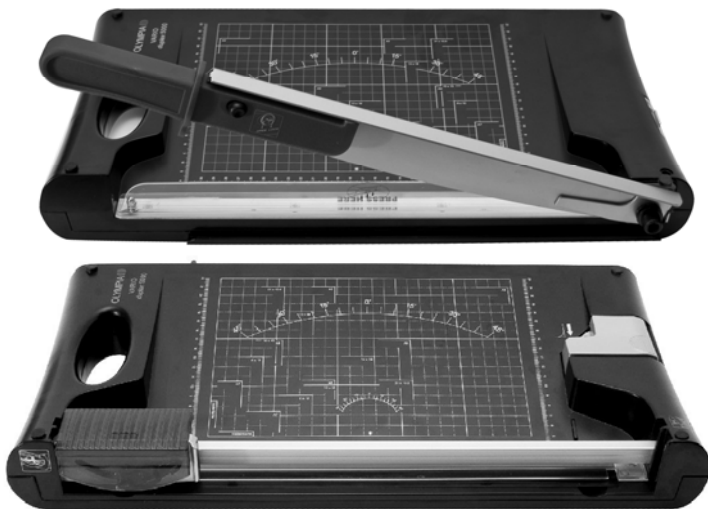


- (DE) (AT) (CH) Doppelseitiges
Schneidebrett
- (GB) (IE) (CY) Reversible Paper Cutter
- (FR) (BE) (CH) Massicot double face
- (ES) Base de corte
de dos lados
- (NL) (BE) Dubbelzijdige snijplaat
- (IT) (CH) Refilatore a doppia faccia
- (CZ) Oboustranná řezací deska



Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Weg zum Wasserwerk 10 • D-45525 Hattingen
<http://www.olympia-vertrieb.de>
(05.05.2009)

OLYMPIA Vario duplex 5000

Deutsch (DE) (AT) (CH)

Wichtige Sicherheitshinweise	6
Haftungsausschluss	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	7
Leistungsmerkmale	8
Hebelschneider	8
Wahl des Schnittbildes	10
Ersetzen des Schneidekopfes	11
Eckenrunder	11
Garantie	12

English (GB) (IE) (CY)

Important Safety Information	13
Exemption From Liability	14
Intended Use	14
Features	15
Guillotine	15
Selecting the Type of Cut	17
Replacing the Cutting Head	18
Corner Cutter	18
Guarantee	19

Français (FR) (BE) (CH)

Consignes de sécurité importantes	20
Exclusion de la garantie	21
Utilisation conforme à son usage	21
Caractéristiques de puissance	22
Bras de coupe	22
Sélection du profil de coupe	24
Remplacement de la tête de coupe	25
Arrondisseur d'angles	25
Garantie	26

Español (ES)

Advertencias de seguridad importantes	27
Exclusión de responsabilidad	28
Uso previsto	28
Características prestacionales	29
Cortador de palanca	29
Selección de la figura de corte	31
Sustituir el cabezal cortador	32
Redondeador de esquinas	32
Garantía	33

Nederlands (NL) (BE)

Belangrijke veiligheidsinformatie	34
Aansprakelijkheid	35
Bedoeld gebruik	35
Kenmerken	36
Hefboomsnijmachine	36
Snede kiezen	38
Snijkop vervangen	39
Hoekafronder	39
Garantie	40

Italiano (IT) (CH)

Importanti indicazioni di sicurezza	41
Esclusione di responsabilità	42
Impiego conforme agli usi previsti	42
Caratteristiche di prestazione	43
Taglierina a leva	43
Scelta del tipo di taglio	45
Sostituzione della testina di taglio	46
Arrotondangoli	46
Garanzia	47

Česky (CZ)

Důležité bezpečnostní pokyny.....	48
Vyloučení záruky.....	49
Používání pro daný účel.....	49
Výkonové znaky.....	50
Páková řezačka.....	50
Volba vzhledu řezu.....	52
Výměna řezací hlavy.....	53
Zaoblovačka rohů.....	53
Záruka.....	54

Wichtige Sicherheitshinweise

Um ein zuverlässiges Arbeiten mit dem Schneidegerät zu gewährleisten, beachten Sie bitte Folgendes:

- 1 Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch und beachten Sie sie bei der Handhabung Ihres Geräts.
- 2 Bedienungsanleitung für zukünftige Benutzung aufbewahren.
- 3 Vor der Verwendung stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Arbeitsplatz auf.
- 4 Lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar oder andere lose Gegenstände von dem Schneidebrett fernhalten. Verletzungsgefahr!
- 5 Vor dem Schneiden entfernen Sie bitte die Heft- sowie Büroklammern vom Dokument.
- 6 Bedienen Sie das Gerät auf einem stabilen Arbeitsplatz mit zwei Händen.
- 7 Das Gerät ist nur fürs Schneiden von Papier vorgesehen.
- 8 Lassen Sie das Gerät unzugänglich für die Kinder.
- 9 Sie sollen die Schneider weder schmieren noch schleifen.
- 10 Wenn ein Schneider oder das Gehäuse eines Schneiders beschädigt ist, darf das Gerät nicht betrieben werden.
- 11 Wenn der Messerschutz nicht richtig eingesetzt wird, darf das Gerät nicht betrieben werden.
- 12 Achten Sie darauf, dass die Finger beim Austausch des Schneiders nicht geschnitten werden. Kontakte mit den Messern sind grundsätzlich zu vermeiden.
- 13 Beim Bewegen oder Wegstellen des Geräts darf nicht am Messer angefasst werden.
- 14 Kinder oder Minderjährige dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen betreiben.
- 15 Das Gerät ist nicht fürs Schneiden von Fingernägeln vorgesehen.

Haftungsausschluss

Wir übernehmen keine Garantie für die Richtigkeit der Informationen, die sich auf technische Eigenschaften sowie die hier vorliegende Dokumentation beziehen. Das in dieser Dokumentation beschriebene Produkt und ggf. dessen Zubehör unterliegen einer ständigen Verbesserung und Weiterentwicklung. Aus diesem Grund behalten wir uns das Recht vor, Komponenten, Zubehör, technische Spezifikationen sowie die hier vorliegende Dokumentation des Produkts ohne vorherige Ankündigung jederzeit zu ändern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Schneidegerät darf nur zum Zuschneiden von Papier, Karten, Fotopapier und Laminierfolien benutzt werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig.

Leistungsmerkmale

Perfektes Zuschneiden von Fotos, Karten, Ausdrucken oder laminiertem Papier.

- Hebelschneider + Andruckleiste mit Fingerschutz
- Rollenschneider mit 3 Schneidefunktionen (Gerader Schnitt, Perforation und Wellenschnitt)
- Eckenrunder mit herausziehbarem Auffangbehälter
- Visuelle Positionshilfe in cm (Linien, Winkel, Skala)
- Integrierter Tragegriff
- GummifüÙe für sicheren Halt

Hebelschneider

Auflagefläche: 334 x 253 mm (A4)

Schnittleistung: max. 10 Blatt (80g/m²)

Andruckleiste mit Fingerschutz

Klinge aus rostfreiem Stahl

Ausziehbarer Griff mit Sicherung in gummierter Oberfläche

- 1 Platzieren Sie das Schneidebrett mit der Hebelschneiderseite nach oben auf eine stabile und ebene Oberfläche.
- 2 Drücken Sie den Sicherungsknopf (Bild 1, A), um die Fixierung zu lösen und ziehen Sie den Griff heraus (Bild 1, B).
- 3 Bewegen Sie den Hebel des Schneidebretts nach oben.
- 4 Legen Sie das zu schneidende Material an die gewünschte Position unter die Andruckleiste und drücken Sie diese nach unten (Bild 2, A).
- 5 Drücken Sie den Hebel zum Schneiden nach unten (Bild 2, B).
- 6 Drücken Sie nach Abschluss der Arbeit den Sicherungsknopf und schieben Sie den Griff hinein (Bild 3).

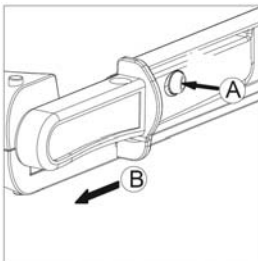


Bild 1

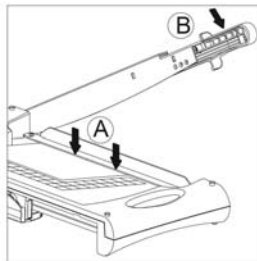


Bild 2

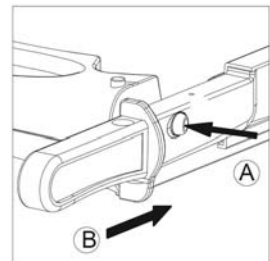


Bild 3

Rollenschneider

Auflagefläche: 334 x 240 mm (A4)

Rollenschneider mit integriertem Wahlschalter und Verstellsicherung

Schneidefunktionen:

- | | |
|--------------------|---|
| 1. Gerader Schnitt | Schnittleistung: max. 5 Blatt (80g/m ²) |
| 2. Perforation | Schnittleistung: max. 3 Blatt (80g/m ²) |
| 3. Wellenschnitt | Schnittleistung: max. 3 Blatt (80g/m ²) |

Die Messer befinden sich in einem geschützten Gehäuse.

Eine Ersatz-Schneideleiste befindet sich im Aufbewahrungsfach.

- 1 Platzieren Sie das Schneidebrett mit der Rollenschneiderseite nach oben auf eine stabile und ebene Oberfläche.
- 2 Schieben Sie den Schneidekopf an eine Seite der Führungsschiene (Bild 4).
- 3 Legen Sie das zu schneidende Material an die gewünschte Position unter die Andruckleiste und halten Sie das Material mit einer Hand fest, während Sie schneiden.



Hinweis: Halten Sie das platzierte Material sicher fest, da es sonst zu Ungenauigkeiten kommen kann. Die Rasterung und die Messeinrichtungen auf dem Schneidebrett können als Positionshilfe dienen.

- 4 Drücken Sie den Schneidekopf nach unten und ziehen Sie diesen über die Führungsschiene.



Hinweis: Um eine fehlerhafte Schnittkante zu vermeiden, führen Sie den Schneidekopf NICHT zurück, sondern entfernen Sie nach dem Schneiden das eingelegte Material.

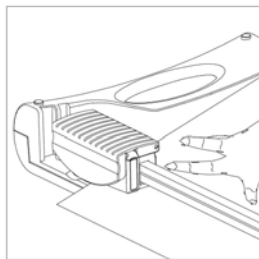


Bild 4

Wahl des Schnittbildes

Der Rollenschneider ist mit drei verschiedenen Schnittbildern ausgestattet. Der Benutzer kann das Schnittbild abhängig von der Anwendung wählen.

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung am Schneidekopf (Bild 5, A).
- 2 Bewegen Sie den Auswahlschalter, um das gewünschte Schnittbild zu erhalten (Bild 5, B).



Hinweis: Auf dem Schalter können Sie die verschiedenen Schnittbilder erkennen. Bewegen Sie den Schalter nach links für den Wellenschnitt oder bewegen Sie den Schalter nach rechts für die Perforation.

- 3 Schließen Sie die Abdeckung am Schneidekopf.

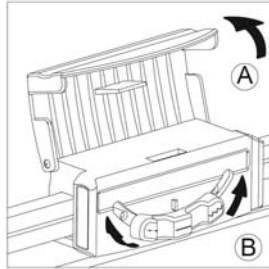


Bild 5

Ersetzen der Schneideleiste

Die Schneideleiste hat vier Schnittkanten (2 je Seite). Wenn das Schnittbild unsauber wird, sollten Sie die Schneideleiste so drehen, dass eine der unbenutzten Schnittkanten zum Einsatz kommt. Wenn die Schneideleiste verbraucht ist, dann ersetzen Sie diese:

- 1 Schieben Sie den Schneidekopf an das Ende der Führungsschiene.
- 2 Entnehmen Sie die Schneideleiste an der anderen Seite aus der Nut (Bild 6).
- 3 Schieben Sie die neue Schneideleiste in die Nut.



Hinweis: Eine Ersatz-Schneideleiste befindet sich im Aufbewahrungsfach in der Führungsschiene (Bild 7).

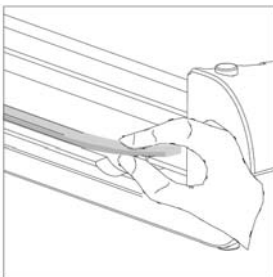


Bild 6

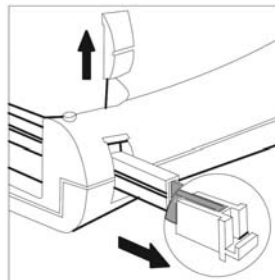


Bild 7

Ersetzen des Schneidekopfes

Wenn die Klinge des Schneidekopfes beschädigt oder abgenutzt ist, muss sie getauscht werden.

- 1 Entfernen Sie die Endkappe aus der Grundplatte (Bild 8, A).
- 2 Entnehmen Sie die Führungsschiene aus der Grundplatte (Bild 8, B).
- 3 Ersetzen Sie den alten durch einen neuen Schneidekopf (Bild 8, C).

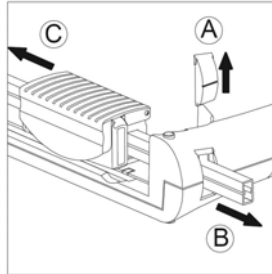


Bild 8

- 4 Schieben Sie die Führungsschiene in die Grundplatte.
- 5 Setzen Sie die Endkappe in die Grundplatte.

Eckenrunder

- 1 Legen Sie das zu schneidende Material in den Eckenrunder (max. 1 Blatt) (Bild 9, A).
- 2 Drücken Sie den Ausführungsknopf (Bild 9, B).
- 3 Entnehmen Sie nach dem Vorgang den Auffangbehälter und leeren Sie ihn (Bild 10).

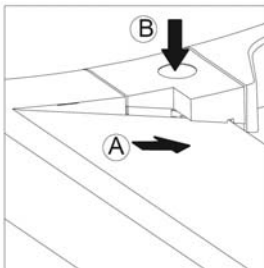


Bild 9

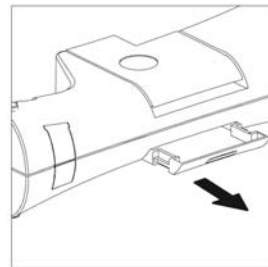


Bild 10

Garantie

Bitte unbedingt aufbewahren!

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für das Olympia Schneidebrett entschieden haben. Sollte sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.
- Bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf.
- Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:

0180 5 007514 (0,14 € pro Minute aus dem dt. Festnetz)

Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen.

- Kann jedoch der Fehler telefonisch nicht beseitigt werden, bitten wir Sie, das Gerät in der Originalverpackung an folgende Anschrift zu senden:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
D-45525 Hattingen

Garantiereparaturen können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen
Ihre Olympia Business Systems
Vertriebs GmbH

Verbrauchsmaterial

Sollte der Rollenschneider oder die Schneideleiste abgenutzt sein, wenden Sie sich bitte an die Hotline.

Important Safety Information

Please observe the following information to ensure reliable operation of the cutting unit:

- 1 Read this manual thoroughly and observe the instructions and information in it when operating the unit.
- 2 Keep the operating instruction manual available for future reference.
- 3 Before using the device, set it down on a solid, level worktop.
- 4 Keep loose clothing, ties, jewellery, long hair and other loose objects away from the cutting unit. Risk of injury!
- 5 Before starting to cut, please remove any staples or paper clips from the document.
- 6 Only operate the device when it is set down on a solid worktop using both hands.
- 7 The device is only intended for cutting paper.
- 8 Keep the device out of the reach of children.
- 9 Do not grease or grind the cutting blades.
- 10 Do not use the device if a blade or the blade housing is damaged.
- 11 Do not use the device if the knife protection has not been installed correctly.
- 12 Pay attention that you do not cut your fingers when replacing the blades. Prevent direct contact with the knives.
- 13 Do not use the knife as a handle to move the device or put it away.
- 14 Children and minors may only use the device when supervised by a responsible adult.
- 15 Do not use the device to cut fingernails.

Exemption From Liability

We cannot guarantee that the information which relates to the technical properties of the product or to the product itself contained in this document is correct. The product and, where applicable, its accessories, described in this document are subject to constant improvement and further development. For this reason, we reserve the right to modify components, accessories, technical specifications and related documentation of the product described herein at any time without notice.

Intended Use

This cutting unit may only be used to cut paper, card, photo paper and laminating foil. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions are not permitted.

Features

For cutting photos, card, printouts or laminated paper perfectly to size.

- Guillotine + pressing rail with finger protection
- Trimmer with 3 types of cut (straight cut, perforation and wave cut)
- Corner cutter with pull-out clippings tray
- Visual positioning aids in cm (lines, angles, scale)
- Integrated handle
- Rubber footpads for secure, non-slip base

Guillotine

For paper dimensions: 334 x 253 mm (A4)

Cutting capacity: Max. 10 sheets (80g/m²)

Pressing rail with finger protection

Cutting blade made of stainless steel

Pull-out, rubber-coated handle with lock

- 1 Place the cutting unit on a stable, level base with the guillotine side facing up.
- 2 Press the locking button (Fig. 1, A) to release the locking mechanism and pull out the handle (Fig. 1, B).
- 3 Move the guillotine arm up.
- 4 Place the material to be cut in the required position under the pressing rail and press the pressing rail down (Fig. 2, A).
- 5 Move the guillotine arm down to complete the cut (Fig. 2, B).
- 6 After completing the work, press the locking button and push the handle back in (Fig. 3).

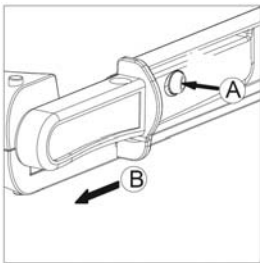


Fig. 1

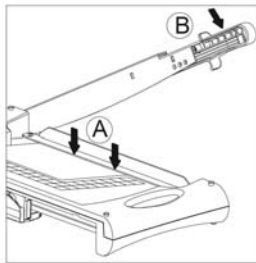


Fig. 2

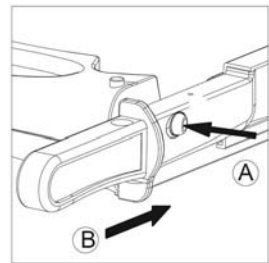


Fig. 3

Trimmer

For paper dimensions: 334 x 240 mm (A4)

Trimmer with integrated cut selector switch and setting lock.

Cutting functions:

- | | |
|-----------------|---|
| 1. Straight cut | Cutting capacity: max. 5 sheets (80g/m ²) |
| 2. Perforation | Cutting capacity: max. 3 sheets (80g/m ²) |
| 3. Wave cut | Cutting capacity: max. 3 sheets (80g/m ²) |

The blades are accommodated in a protected housing.

A spare blade is contained in the integrated storage compartment.

- 7 Place the cutting unit on a stable, level base with the trimmer side facing up.
- 8 Slide the cutting head to one side of the guide rail (Fig. 4).
- 9 Place the material to be cut in the required position under the pressing rail and hold the material in place with one hand when cutting.



Note: Hold the material to be cut securely, otherwise it could shift and be cut inaccurately. The raster and measuring system on the trimmer's working surface serve as positioning aids.

- 10 Press the cutting head down and draw it to the other side of the guide rail.



Note: To prevent a faulty cutting edge, DO NOT run the cutting head back again but remove the cut material directly after completing the cut.

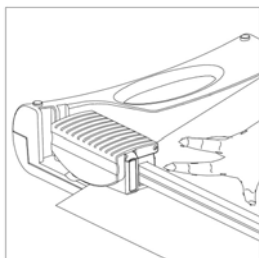


Fig. 4

Selecting the Type of Cut

The trimmer is equipped to complete three types of cut. The user can select the type of cut according to the job at hand.

- 1 Open the hinged cover over the cutting head (Fig. 5, A).
- 2 Move the selector switch according to the type of cut required (Fig. 5, B).



Note: The different types of cut are clearly indicated on the rotary selector switch. Turn the switch to the left to select the wave cut or to the right for perforation.

- 3 Close the hinged cover over the cutting head.

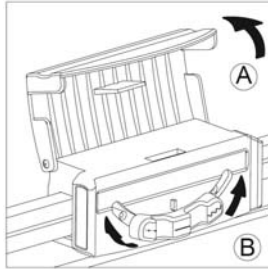


Fig. 5

Replacing the Blade

The blade has four cutting edges (2 on each side). When the quality of the cut is no longer clean, turn the blade so that one of the unused cutting edges will be used. When all four cutting edges have become worn, replace the blade:

- 1 Slide the cutting head to one end the guide rail.
- 2 Remove the blade out of the slot from the other side (Fig. 6).
- 3 Slide the new blade in the slot.



Note: There is a spare blade in the storage compartment in the guide rail (Fig. 7).

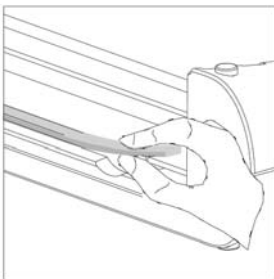


Fig. 6

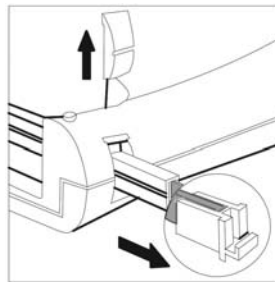


Fig. 7

Replacing the Cutting Head

When the blade of the cutting head is damaged or worn, it must be replaced.

- 1 Remove the end cap from the base plate (Fig. 8, A).
- 2 Remove the guide rail from the base plate (Fig. 8, B).
- 3 Replace the old cutting head with a new one (Fig. 8, C)

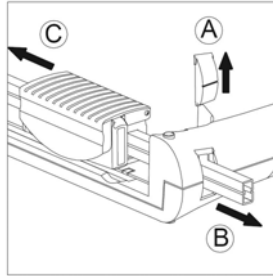


Fig. 8

- 4 Slide the guide rail in the base plate.
- 5 Insert the end cap in the base plate.

Corner Cutter

- 1 Place the material to be cut in the corner cutter (max. 1 sheet) (Fig. 9, A).
- 2 Press the button (Fig. 9, B).
- 3 When the process is completed, remove the clippings tray and empty it (Fig. 10).

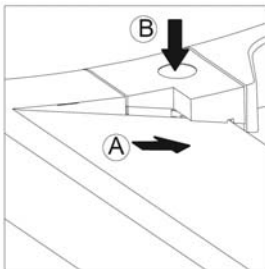


Fig. 9

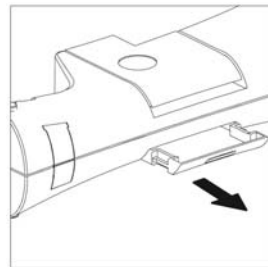


Fig. 10

Guarantee

It is essential to retain this guarantee!

Dear Customers,

We are pleased that you have chosen the reversible guillotine/trimmer from Olympia. Should a technical problem arise with regard to the equipment, please observe the following points:

- The period of guarantee for the equipment is 24 months.
- It is essential to keep the purchase receipt and original packing.
- The first line of action if a problem occurs is to contact our hotline.

+49 180 5 007514

Our expert personnel can frequently provide help over the phone.

- However, if the problem cannot be solved via telephone, please send the equipment to the following address in its original packing:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
D-45525 Hattingen

Repairs under the terms of guarantee can only be completed when the purchase receipt is enclosed.

We are sorry for any inconvenience.

Yours faithfully
Olympia Business Systems
Vertriebs GmbH

Consumables

If the trimmer or blade becomes worn, please contact the hotline.

Consignes de sécurité importantes

Afin de garantir un travail fiable avec le massicot double face, veuillez observer les points suivants :

- 1 Lisez attentivement ces instructions et tenez-en compte lorsque vous manipulez votre appareil.
- 2 Conservez le mode d'emploi pour une utilisation future.
- 3 Posez l'appareil sur une surface de travail plane et stable avant son utilisation.
- 4 N'approchez pas du massicot des parties de vêtement volantes, cravates, bijoux, cheveux longs ou autres objets non attachés. Risque de blessures !
- 5 Retirez les agrafes et trombones du document avant de couper celui-ci.
- 6 Utilisez l'appareil sur une surface de travail stable en vous servant de vos deux mains.
- 7 L'appareil n'est prévu que pour couper du papier.
- 8 L'appareil ne doit pas être accessible aux enfants.
- 9 Ne graissez ni aigüisez la lame du massicot.
- 10 Vous ne devez pas faire fonctionner le massicot si celui-ci ou son boîtier est endommagé.
- 11 Vous ne devez pas faire fonctionner le massicot si la protection de la lame n'est pas posée correctement.
- 12 Lorsque vous remplacez la lame, veuillez à ne pas vous coupez les doigts. Évitez impérativement de toucher celle-ci.
- 13 Ne saisissez pas l'appareil par la lame lorsque vous déplacez ou rangez celui-ci.
- 14 Les enfants ou les mineurs ne doivent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte.
- 15 Ne pas vous servir de l'appareil pour vous couper les ongles.

Exclusion de la garantie

Nous n'assurons pas de garantie en ce qui concerne l'exactitude des informations qui se rapportent aux propriétés techniques ainsi qu'à la présente documentation. Le produit décrit dans cette documentation et, le cas échéant, ses accessoires sont soumis à une amélioration et à un perfectionnement technique constants. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier, en tout temps et sans avertissement préalable, des composants, des accessoires, des spécifications techniques ainsi que la présente documentation du produit.

Utilisation conforme à son usage

N'utilisez ce massicot que pour découper du papier, des cartes, du papier photo et des feuilles plastifiées. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Vous n'êtes pas autorisé à apporter des modifications et des transformations sans concertation préalable.

Caractéristiques de puissance

Découpe parfaite de photos, cartes, sorties sur papier ou de papier plastifié

- Bras de coupe + barre de pression avec protection des doigts
- Lame de coupe rotative avec 3 types de coupe (coupe droite, perforation et coupe vague)
- Arrondisseur d'angles avec tiroir à chutes amovible
- Marquage visuel en cm (lignes, angles, graduation)
- Poignée intégrée
- Pieds en caoutchouc anti-dérapants

Bras de coupe

Base de coupe : 334 x 253 mm (A4)

Capacité de coupe : max. 10 feuilles (80g/m²)

Barre de pression avec protection des doigts

Lame en acier inoxydable

Poignée télescopique avec dispositif de sécurité à surface caoutchoutée

- 1 Placez le massicot avec le côté bras de coupe vers le haut sur une surface stable et plane.
- 2 Appuyez sur le bouton de sécurité (Fig. 1, A) pour desserrer la fixation et retirez la poignée (Fig. 1, B).
- 3 Relevez le levier du massicot.
- 4 Posez le document à couper sous la barre de pression à la position voulue et appuyez sur celle-ci (Fig. 2, A).
- 5 Abaissez le levier et coupez (Fig. 2, B).
- 6 Appuyez en fin de coupe sur le bouton de sécurité et réinsérez la poignée (Fig. 3).

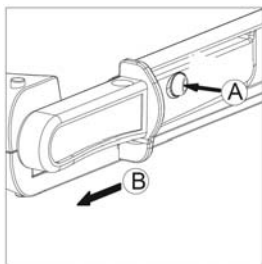


Fig. 1

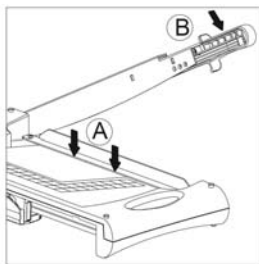


Fig. 2

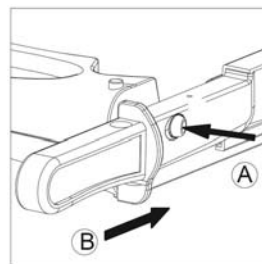


Fig. 3

Lame de coupe rotative

Base de coupe : 334 x 240 mm (A4)

Lame de coupe rotative avec sélecteur intégré et dispositif de sûreté du réglage

Profils de coupe :

- | | |
|-----------------|---|
| 1. Coupe droite | Capacité de coupe : max. 5 feuilles (80g/m ²) |
| 2. Perforation | Capacité de coupe : max. 3 feuilles (80g/m ²) |
| 3. Coupe vague | Capacité de coupe : max. 3 feuilles (80g/m ²) |

Les lames se trouvent dans un coffret protégé

Une bande de réserve se trouve dans le rangement.

- 1 Placez le massicot avec le côté lame de coupe rotative vers le haut sur une surface stable et plane.
- 2 Poussez la tête de coupe sur un côté du rail de guidage (Fig. 4).
- 3 Posez le document à couper sous la barre de pression à la position voulue et maintenez-le avec une main pendant que vous le coupez.



Remarque : maintenez-le bien fixement afin d'éviter les inexactitudes. Le quadrillage et les tracés sur la base de coupe servent d'aide à la position.

- 4 Abaissez la tête de coupe et glissez-la sur le rail de guidage.



Remarque : afin d'éviter une arête de coupe incorrecte, NE faites PAS revenir la tête de coupe mais retirez le document introduit après l'avoir coupé.

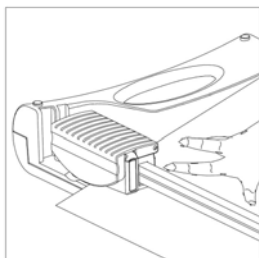


Fig. 4

Sélection du profil de coupe

La lame de coupe rotative est équipée de trois profils. L'utilisateur peut en sélectionner un en fonction de l'application.

- 1 Ouvrez le couvercle de la tête de coupe (Fig. 5, A).
- 2 Déplacez le sélecteur pour obtenir le profil de coupe désiré (Fig. 5, B).



Remarque : vous reconnaissez les différents profils. Déplacez le sélecteur vers la gauche pour la coupe vague ou vers la droite pour la perforation.

- 3 Fermez le couvercle de la tête de coupe.

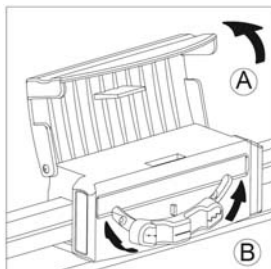


Fig. 5

Remplacement de la bande de coupe

La bande a quatre faces (2 par côté). Lorsque le profil est imprécis ou mal dessiné, il est conseillé de tourner la bande de telle sorte que vous vous serviez de l'une des faces non utilisées. Si la bande est usée, remplacez-la :

- 1 Poussez la tête de coupe à l'extrémité du rail de guidage.
- 2 Retirez la bande de la rainure sur l'autre extrémité (Fig. 6).
- 3 Introduisez la nouvelle bande dans la rainure.



Remarque : une bande de réserve se trouve dans le rangement du rail de guidage (Fig. 7).

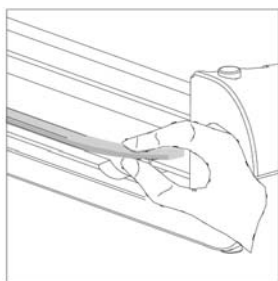


Fig. 6

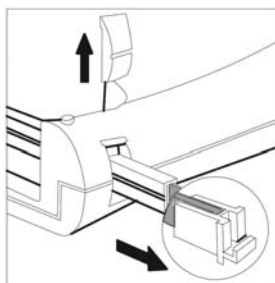


Fig. 7

Remplacement de la tête de coupe

Lorsque la lame de la tête de coupe est endommagée ou usée, vous devez la remplacer.

- 1 Retirez le cache de la plaque de base (Fig. 8, A).
- 2 Retirez le rail de guidage de la plaque de base (Fig. 8, B).
- 3 Remplacez l'ancienne tête de coupe par la nouvelle (Fig. 8, C).

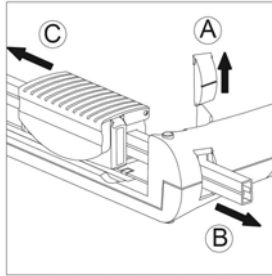


Fig. 8

- 4 Introduisez le rail de guidage dans la plaque de base.
- 5 Remplacez le cache dans la plaque de base.

Arrondisseur d'angles

- 1 Placez le document à couper dans l'arrondisseur d'angles (max. 1 feuille) (Fig. 9, A).
- 2 Appuyez sur le bouton d'exécution (Fig. 9, B).
- 3 Après l'opération, retirez le tiroir à chutes et videz-le (Fig. 10).

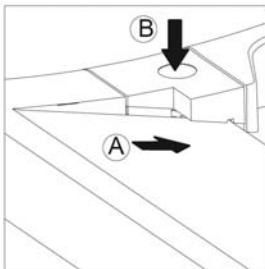


Fig. 9

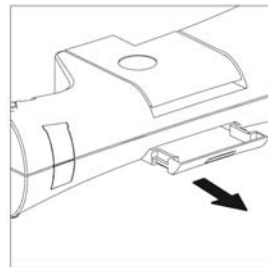


Fig. 10

Garantie

À conserver impérativement !

Cher client,

nous nous réjouissons que votre choix se soit porté sur le massicot d'Olympia. Si, contre toute attente, vous deviez avoir un problème technique, veuillez tenir compte des points suivants :

- La durée de la garantie est de 24 mois pour votre appareil.
- Conservez absolument le bon d'achat et l'emballage d'origine.
- En cas de problème, appelez tout d'abord notre ligne directe.

+49 180 5 007514

Souvent, notre personnel spécialisé peut vous aider par téléphone.

- Si, contre toute attente, le défaut ne pouvait pas être éliminé par téléphone, veuillez nous envoyer le massicot dans son emballage d'origine à l'adresse suivante :

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
D-45525 Hattingen

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que sur présentation du bon d'achat.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Veuillez agréer nos salutations distinguées
Olympia Business Systems
Vertriebs GmbH

Matériel d'usage

Si la lame de coupe rotative ou la bande était usée, veuillez vous adresser à notre ligne directe.

Advertencias de seguridad importantes

Tenga en cuenta los aspectos siguientes a fin de garantizar un trabajo fiable con el aparato cortador:

- 1 Lea las presentes instrucciones detenidamente y tenga las mismas en cuenta a la hora de manejar el aparato.
- 2 Guardar el manual de instrucciones para cualquier utilización posterior.
- 3 Previamente a la utilización coloque el aparato sobre un puesto de trabajo plano y estable.
- 4 Las partes sueltas de la ropa, corbatas, bisutería, pelo largo u otros objetos sueltos deben mantenerse alejados de la base de corte. ¡Peligro de lesiones!
- 5 Antes de cortar retire todas las grapas y todos los clips del documento.
- 6 Maneje el aparato sobre un puesto de trabajo estable y con ambas manos.
- 7 El aparato sólo está previsto para cortar papel.
- 8 El aparato debe encontrarse fuera del alcance de los niños.
- 9 No se deben lubricar ni afilar los cortadores.
- 10 No se debe utilizar el aparato cuando un cortador o la carcasa de un cortador hayan sufrido algún daño.
- 11 No se debe utilizar el aparato cuando la protección de los cuchillos no está insertada correctamente.
- 12 Preste atención a no cortarse los dedos al sustituir el cortador. Evite cualquier contacto con los cuchillos.
- 13 No coger el aparato por el cuchillo cuando quiera moverlo o guardarlo.
- 14 Niños o menores de edad sólo deben utilizar el aparato bajo la supervisión de un adulto.
- 15 El aparato no está previsto para cortarse las uñas.

Exclusión de responsabilidad

No asumimos garantía alguna para la integridad de las informaciones que se refieren a características técnicas, así como a la presente documentación. El producto descrito en la presente documentación y, en caso dado, sus accesorios están sujetos a la mejora continua y al desarrollo ulterior. Por este motivo nos reservamos el derecho de modificar en cualquier momento y sin previa notificación los componentes, accesorios, especificaciones técnicas, así como la presente documentación del producto.

Uso previsto

Este aparato cortador sólo se debe usar para el corte de papel, tarjetas, papel fotográfico y películas transparentes de laminación. Cualquier otro uso se considera no conforme al objetivo previsto. Se prohíbe expresamente cualquier modificación o transformación.

Características prestacionales

Perfecto corte de fotos, tarjetas, copias impresas o papel laminado.

- Cortador de palanca y regleta de apriete con protección para los dedos
- Cortador de rodillos con 3 funciones de corte (corte recto, perforación y corte ondulado)
- Redondeador de esquinas con depósito de recogida extraíble
- Ayuda de posicionamiento visual en cm (líneas, ángulos, escala)
- Manija de transporte integrada
- Apoyo seguro gracias a las patas de goma

Cortador de palanca

Superficie de apoyo: 334 x 253 mm (A4)

Capacidad de corte: como máximo 10 hojas (80 g/m²)

Regleta de apriete con protección para los dedos

Filo de acero inoxidable

Manija extraíble con protección en superficie engomada

- 1 Posicione la base de corte con el lado del cortador de palanca hacia arriba sobre una base estable y nivelada.
- 2 Pulse el botón de protección (figura 1, A) para soltar la fijación y extraiga la manija (figura 1, B).
- 3 Mueva la palanca de la base de corte hacia arriba.
- 4 Coloque el material a cortar en la posición deseada debajo de la regleta de apriete y empuje la misma hacia abajo (figura 2, A).
- 5 Empuje la palanca para cortar hacia abajo (figura 2, B).
- 6 Después de finalizar el trabajo, pulse el botón de protección e introduzca la manija (figura 3).

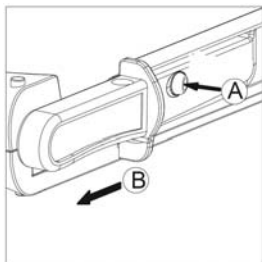


Figura 1

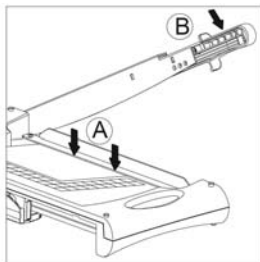


Figura 2

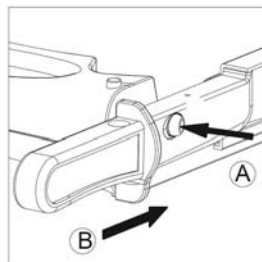


Figura 3

Cortador de rodillos

Superficie de apoyo: 334 x 240 mm (A4)

Cortador de rodillos con selector integrado y protección contra desajustes

Funciones de corte:

1. Corte recto Capacidad de corte: como máximo 5 hojas (80 g/m²)
2. Perforación Capacidad de corte: como máximo 3 hojas (80 g/m²)
3. Corte ondulado Capacidad de corte: como máximo 3 hojas (80 g/m²)

Los cuchillos se encuentran dentro de una carcasa protegida.

Una regla de corte de recambio se encuentra en el compartimento.

- 1 Posicione la base de corte con el lado del cortador de rodillos hacia arriba sobre una base estable y nivelada.
- 2 Acerque el cabezal cortador a un lado del riel de guía (figura 4).
- 3 Coloque el material a cortar en la posición deseada debajo de la regla de apriete y sujete el material con una mano mientras realice el corte.



Nota: Sujete el material posicionado con firmeza para evitar que se produzcan irregularidades. La reticulación y los dispositivos de medición de la base de corte pueden servir de ayuda de posicionamiento.

- 4 Empuje el cabezal cortador hacia abajo y páselo por encima del riel de guía.



Nota: Para evitar un canto de corte defectuoso, NO SE DEBE hacer retroceder el cabezal cortador, sino retirar el material colocado después del corte.

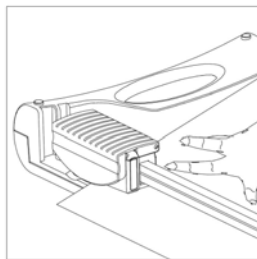


Figura 4

Selección de la figura de corte

El cortador de rodillos está equipado con tres diferentes figuras de corte. El usuario puede elegir la figura de corte en función de la aplicación.

- 1 Abra la cubierta del cabezal cortador (figura 5, A).
- 2 Mueva el selector para obtener la figura de corte deseada (figura 5, B).



Nota: Las diferentes figuras de corte figuran en el interruptor. Mueva el interruptor a la izquierda para el corte ondulado o mueva el interruptor a la derecha para la perforación.

- 3 Cierre la cubierta del cabezal cortador.

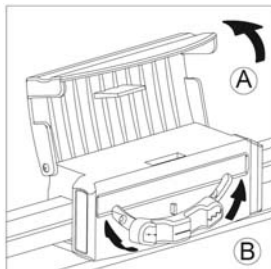


Figura 5

Sustituir la regleta de corte

La regleta de corte tiene cuatro cantos de corte (2 en cada lado). Cuando la figura de corte deje de ser impecable, debe girarse la regleta de corte de tal modo que se pueda utilizar uno de los cantos de corte sin utilizar. Sustituya la regleta de corte cuando esté gastada:

- 1 Acerque el cabezal cortador al extremo del riel de guía.
- 2 Retire la regleta de corte en el otro lado de la ranura (figura 6).
- 3 Introduzca la nueva regleta de corte en la ranura.



Nota: Una regleta de corte de recambio se encuentra en el compartimento en el riel de guía (figura 7).

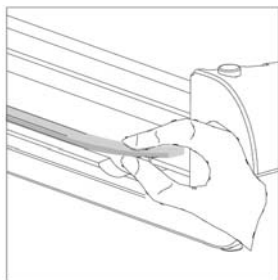


Figura 6

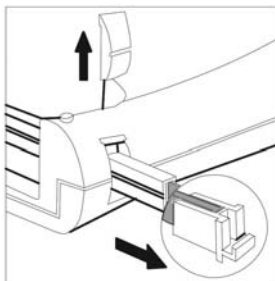


Figura 7

Sustituir el cabezal cortador

El filo del cabezal cortador debe sustituirse cuando esté dañado o desgastado.

- 1 Retire la cubierta final de la placa base (figura 8, A).
- 2 Retire el riel de guía de la placa base (figura 8, B).
- 3 Sustituya el cabezal cortador antiguo por uno nuevo (figura 8, C).

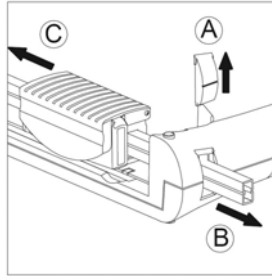


Figura 8

- 4 Introduzca el riel de guía en la placa base.
- 5 Coloque la cubierta final en la placa base.

Redondeador de esquinas

- 1 Coloque el material a cortar en el redondeador de esquinas (como máximo 1 hoja) (figura 9, A).
- 2 Pulse el botón de ejecución (figura 9, B).
- 3 Retire y vacíe el depósito de recogida después del proceso (figura 10).

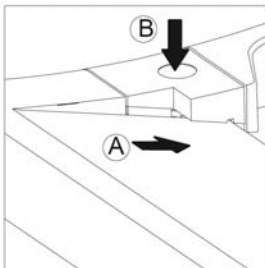


Figura 9

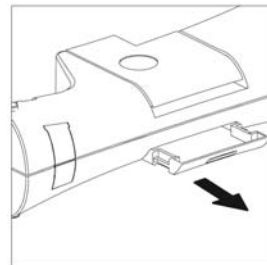


Figura 10

Garantía

¡Guardar en un sitio adecuado!

Estimado cliente,

nos alegramos que usted se haya decidido por una base de corte de Olympia. Si en contra de lo esperado se produce un problema técnico en el aparato, se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- El periodo de garantía del aparato es de 24 meses.
- Resulta imprescindible guardar el justificante de compra y el embalaje original.
- En caso de surja cualquier problema, debe llamar primero a la línea de asistencia telefónica:

+49 180 5 007514

En muchas ocasiones nuestro personal especializado puede solucionar el problema por teléfono.

- No obstante, si no fuera posible eliminar el error por teléfono, rogamos que se nos envíe el aparato en su embalaje a la siguiente dirección:

Centro de Servicio Técnico Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
D-45525 Hattingen

Sólo se pueden realizar reparaciones bajo garantía si se adjunta el justificante de compra.

Muchas gracias por su comprensión.

Muy atentamente
Olympia Business Systems
Vertriebs GmbH

Material de consumo

Póngase en contacto con la línea de asistencia telefónica si se ha producido un desgaste del cortador de rodillos o de la regleta de corte.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Neem het volgende in acht om er zeker van te zijn dat u het snijapparaat op de juiste manier gebruikt:

- 1 Lees deze instructies aandachtig door en volg ze op bij het gebruik van het apparaat.
- 2 Gebruikshandleiding voor toekomstig gebruik bewaren.
- 3 Vóór gebruik plaatst u het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- 4 Loszittende delen van kleding, stropdassen, sieraden, lang haar of andere losse voorwerpen uit de buurt van de snijplaat houden. Gevaar voor persoonlijk letsel!
- 5 Vóór het snijden verwijdert u alle nietjes en paperclips uit het document.
- 6 Bedien het apparaat op een stabiele ondergrond en altijd met twee handen.
- 7 Het apparaat is alleen bedoeld voor het snijden van papier.
- 8 Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- 9 U mag de snijders niet slijpen of smeren.
- 10 Als een snijder of de behuizing ervan beschadigd is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- 11 Als de mesbeveiliging niet op de juiste manier erin gezet is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- 12 Zorg ervoor dat uw vingers bij vervanging van de snijder geen snijletsel oplopen. Aanraking van de messen moet altijd worden vermeden.
- 13 Bij het verplaatsen of wegzetten van het apparaat mag het mes niet worden vastgepakt.
- 14 Kinderen en minderjarigen mogen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
- 15 Het apparaat is niet bedoeld voor het knippen van vingernagels.

Aansprakelijkheid

Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor de juistheid van deze gebruikshandleiding en van de informatie die betrekking heeft op technische eigenschappen van het product. Het in deze documentatie beschreven product en de bijbehorende accessoires worden voortdurend verder ontwikkeld en verbeterd. Daarom behouden wij ons het recht voor om componenten, accessoires, technische specificaties en deze gebruiksaanwijzing zonder voorafgaande aankondiging op elk gewenst moment te wijzigen.

Bedoeld gebruik

Dit snijapparaat mag alleen worden gebruikt voor het op maat snijden van papier, kaarten, fotopapier en lamineerfolies. Elk ander gebruik is in strijd met de voorschriften. Eigenmachtige wijzigingen of ombouw zijn niet toegestaan.

Kenmerken

Nauwkeurig op maat snijden van foto's, kaarten, prints of gelamineerd papier

- Hefboomsnijmachine inclusief aandruklijst met vingerbescherming
- Rollensnijder met 3 snijfuncties (rechte snede, perforatie en gegolfde snede)
- Hoekafronder met uittrekbare opvangbak
- Visuele positioneringshulp in cm (lijnen, hoeken, schaal)
- Geïntegreerde draaggreep
- Rubber pootjes voor stabiele plaatsing

Hefboomsnijmachine

Oplegvlak: 334 × 253 mm (A4)

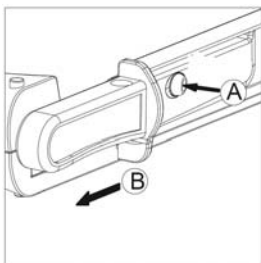
Snijcapaciteit: Maximaal 10 bladen (80 g/m²)

Aandruklijst met vingerbescherming

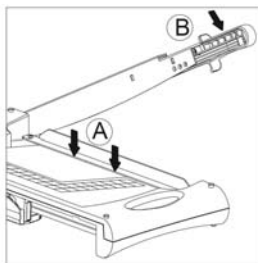
Mes van roestvast staal

Uittrekbare greep met bescherming in rubberen oppervlak

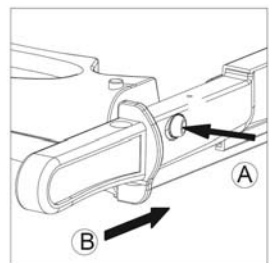
- 1 Plaats de snijplaat met de hefboomsnijkant naar boven op een stabiele en vlakke ondergrond.
- 2 Druk de veiligheidsknop (afb. 1, A) in om de fixatie los te draaien en trek de greep uit (afb. 1, B).
- 3 Beweeg de hefboom van de snijplaat naar boven.
- 4 Leg het te snijden materiaal op de gewenste positie onder de aandruklijst en druk deze naar onderen (afb. 2, A).
- 5 Druk de hefboom voor het snijden naar onderen (afb. 2, B).
- 6 Druk na afronding van de werkzaamheden de veiligheidsknop in en schuif de greep in (afb. 3).



Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3

Rollensnijder

Oplegvlak: 334 × 240 mm (A4)

Rollensnijder met geïntegreerde keuzeschakelaar en verstelbeveiliging

Snijfuncties:

- | | |
|-------------------|--|
| 1. Rechte snede | Snijcapaciteit: Maximaal 5 bladen (80 g/m ²) |
| 2. Perforatie | Snijcapaciteit: Maximaal 3 bladen (80 g/m ²) |
| 3. Gegolfde snede | Snijcapaciteit: Maximaal 3 bladen (80 g/m ²) |

De messen bevinden zich in een beschermende behuizing.

Een reserve-snijlijst bevindt zich in het opbergvak.

- 1 Plaats de snijplaat met de rollensnijkant naar boven op een stabiele en vlakke ondergrond.
- 2 Schuif de snijkop naar één kant van de geleidingsrail (afb. 4).
- 3 Leg het te snijden materiaal op de gewenste positie onder de aandruklijst en houd het materiaal met één hand vast terwijl u snijdt.

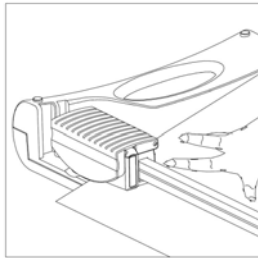


Opmerking: Houd het geplaatste materiaal goed vast, omdat anders onnauwkeurigheden kunnen ontstaan. Het raster en de meetinrichtingen op de snijplaat kunnen als positioneringshulp dienen.

- 4 Druk de snijkop naar onderen en trek hem over de geleidingsrail.



Opmerking: Om een foutieve snijkant te voorkomen leidt u de snijkop NIET terug maar verwijdert u na het snijden het geplaatste materiaal.



Afb. 4

Snede kiezen

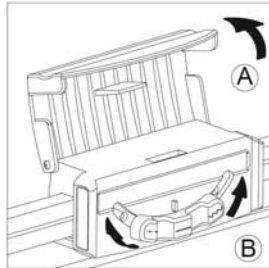
De rollensnijder kan drie verschillende sneden maken. De gebruiker kan de snede afhankelijk van de toepassing kiezen.

- 1 Open de afdekking aan de snijkop (afb. 5, A).
- 2 Beweeg de keuzeschakelaar om de gewenste snede te verkrijgen (afb. 5, B).



Opmerking: Op de schakelaar zijn diverse sneden zichtbaar. Beweeg de schakelaar naar links voor gegolfde snede en naar rechts voor perforatie.

- 3 Sluit de afdekking aan de snijkop.



Afb. 5

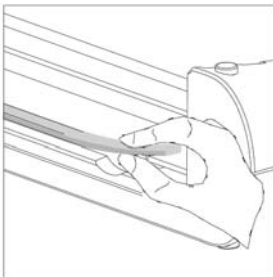
Snijlijst vervangen

De snijlijst heeft vier snijkanten (2 per kant). Als de snede onnauwkeurig wordt, moet u de snijlijst zodanig draaien dat een van de ongebruikte snijkanten wordt gebruikt. Als de snijlijst versleten is, vervangt u hem als volgt:

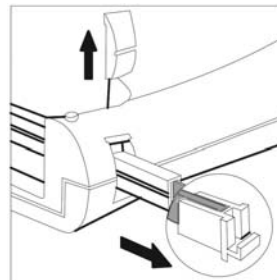
- 1 Schuif de snijkop naar het einde van de geleidingsrail.
- 2 Neem de snijlijst aan de andere kant uit de groef (afb. 6).
- 3 Schuif de nieuwe snijlijst in de groef.



Opmerking: Een reserve-snijlijst bevindt zich in het opbergvak in de geleidingsrail (afb. 7).



Afb. 6

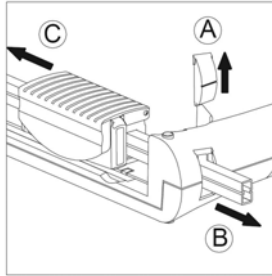


Afb. 7

Snijkop vervangen

Als het lemmet van de snijkop beschadigd of versleten is, moet het worden vervangen.

- 1 Verwijder de eindkap uit de grondplaat (afb. 8, A).
- 2 Neem de geleidingsrail uit de grondplaat (afb. 8, B).
- 3 Vervang de oude snijkop door een nieuwe (afb. 8, C).

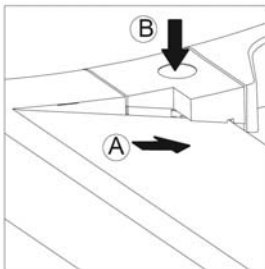


Afb. 8

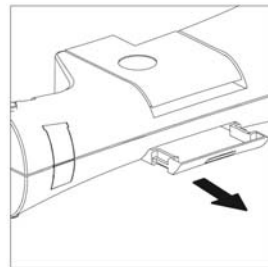
- 4 Schuif de geleidingsrail in de grondplaat.
- 5 Zet de eindkap in de grondplaat.

Hoekafronder

- 1 Leg het te snijden materiaal in de hoekafronder (maximaal 1 blad) (afb. 9, A).
- 2 Druk de uitvoeringsknop in (afb. 9, B).
- 3 Neem na het snijden de opvangbak uit en maak hem leeg (afb. 10).



Afb. 9



Afb. 10

Garantie

Beslist goed opbergen!

Geachte klant,

Het verheugt ons dat u voor de snijplaat van Olympia hebt gekozen. Als het apparaat tegen de verwachting in een technisch probleem heeft, verzoeken wij u op de volgende punten te letten:

- De garantieperiode voor het apparaat bedraagt 24 maanden.
- Bewaar beslist de aankoopbon en de originele verpakking.
- Als er een probleem optreedt, verzoeken wij u eerst onze hotline te bellen:

+49 180 5 007514

Ons vakbekwaam personeel kan u vaak al telefonisch verder helpen.

- Als de fout echter niet telefonisch kan worden verholpen, verzoeken wij u om het apparaat in de originele verpakking naar het volgende adres te zenden:

Servicecenter Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen (D)

Reparaties in het kader van de garantie kunnen alleen worden uitgevoerd als de aankoopbon wordt meegezonden.

Wij danken u voor uw begrip.

Met vriendelijke groet,
Olympia Business Systems
Vertriebs GmbH

Verbruiksmateriaal

Als de rollensnijder of de snijlijst versleten zijn, neem dan contact op met de hotline.

Importanti indicazioni di sicurezza

L'esercizio affidabile della taglierina richiede l'osservanza di quanto segue:

- 1 Leggere attentamente le presenti istruzioni ed osservarle scrupolosamente durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- 2 Conservare le istruzioni per l'uso per gli utilizzi futuri.
- 3 Prima dell'esercizio, posizionare l'apparecchio in un punto di lavoro fisso e piano.
- 4 Tenere lontano dal refillatore lembi di abbigliamento, cravatte, gioielli, capelli lunghi o altri oggetti liberi. Pericolo di lesioni!
- 5 Prima di procedere al taglio, rimuovere eventuali graffette o clip dal documento.
- 6 Adoperare l'apparecchio posizionato in un punto di lavoro fisso con entrambe le mani.
- 7 L'apparecchio va adoperato unicamente per tagliare carta.
- 8 Tenere lontano l'apparecchio dalla portata dei bambini.
- 9 Il refillatore non richiede alcun intervento di lubrificazione o rettifica.
- 10 In caso di danneggiamento di una lama o dell'alloggiamento di una lama non è consentito utilizzare ulteriormente l'apparecchio.
- 11 In caso di errato posizionamento della protezione lama non è consentito utilizzare ulteriormente l'apparecchio.
- 12 Fare attenzione a non ledere le dita in sede di sostituzione delle lame. Evitare in linea generale qualsiasi contatto con le lame.
- 13 Durante le operazioni di movimentazione o conservazione dell'apparecchio non è consentito entrare in contatto con le lame.
- 14 L'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini o minori è consentito solo alla presenza di adulti.
- 15 L'apparecchio non va adoperato per il taglio delle unghie delle mani.

Esclusione di responsabilità

In qualità di costruttore non rispondiamo per l'esattezza delle informazioni relative alle caratteristiche tecniche e della presente documentazione. Il prodotto e gli eventuali accessori descritti nel presente manuale sono soggetti a continue migliorie e sviluppi. Pertanto ci riserviamo il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso alcuno componenti, accessori, specifiche tecniche e la presente documentazione di prodotto.

Impiego conforme agli usi previsti

La presente taglierina va usata esclusivamente per tagliare carta, cartoline, carta fotografica e pellicole di plastificazione. Qualsiasi altro impiego è da ritenersi non conforme alle disposizioni. Non sono ammesse modifiche o variazioni arbitrarie.

Caratteristiche di prestazione

Perfetto taglio di fotografie, cartoline, stampe o carta laminata.

- Taglierina a leva + profilo pressore con paramano
- Taglierina a rullo con 3 funzioni di taglio (taglio dritto, perforazione e taglio ondulato)
- Arrotondangoli con recipiente di raccolta estraibile
- Dispositivo visivo di posizionamento in cm (linee, angoli, scala)
- Impugnatura integrata
- Piedini in gomma per una tenuta sicura

Taglierina a leva

Superficie di appoggio: 334 x 253 mm (A4)

Spessore di taglio: max. 10 fogli (80g/m²)

Profilo pressore con paramano di protezione

Lama in acciaio inossidabile

Leva estraibile con protezione in superficie gommata

- 1 Posizionare il refillatore con taglierina a leva rivolta in alto su una superficie piana e compatta.
- 2 Premere il tasto di arresto (figura 1, A) per rilasciare il blocco ed estrarre la leva (figura 1, B).
- 3 Spostare quindi in alto la leva del refillatore.
- 4 Allineare il materiale da tagliare nella posizione di taglio desiderata sotto al profilo pressore che va quindi spinto in basso (figura 2, A).
- 5 Abbassare la leva per tagliare (figura 2, B).
- 6 Una volta concluso il taglio, premere il tasto di arresto facendo rientrare la leva (figura 3).

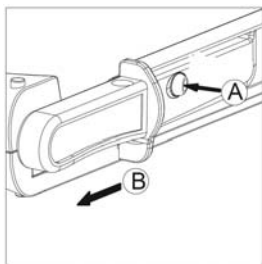


figura 1

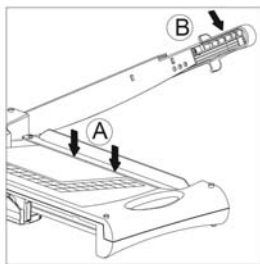


figura 2

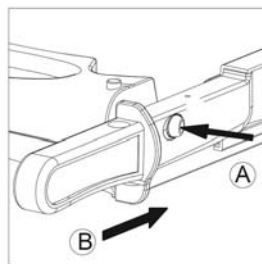


figura 3

Taglierina a rullo

Superficie di appoggio: 334 x 240 mm (A4)

Taglierina a rullo con selettore integrato e pressino bloccabile

Funzioni di taglio:

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Taglio diritto | Spessore di taglio: max. 5 fogli (80g/m ²) |
| 2. Perforazione | Spessore di taglio: max. 3 fogli (80g/m ²) |
| 3. Taglio ondulato | Spessore di taglio: max. 3 fogli (80g/m ²) |

Le lame si trovano all'interno di un involucro protetto.

Un sistema a lama di ricambio si trova nel vano di conservazione.

- 1 Posizionare il refillatore con taglierina a rulli rivolta in alto su una superficie piana e compatta.
- 2 Spingere la testina di taglio contro un lato della guida di posizionamento (figura 4).
- 3 Allineare il materiale da tagliare nella posizione desiderata sotto al profilo pressore e tenere il materiale fermo con una mano durante il taglio.



Nota: Tenere saldamente il materiale posizionato altrimenti la lavorazione può risultare imprecisa. La griglia e le marcature di misurazione presenti sul refillatore possono aiutare il corretto posizionamento.

- 4 Spingere la testina di taglio in basso facendola scorrere lungo la guida di posizionamento.



Nota: Per evitare delle imperfezioni dello spigolo di taglio, NON fare scorrere la testina di taglio indietro ma rimuovere prima il materiale inserito subito dopo il taglio.

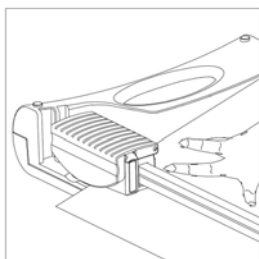


figura 4

Scelta del tipo di taglio

La taglierina a rullo consente tre tipi di taglio differenti. L'operatore ha così modo di scegliere il tipo di taglio in base alle esigenze.

- 1 Aprire la copertura presso la testina di taglio (figura 5, A).
- 2 Spostare il selettore fino ad ottenere il taglio desiderato (figura 5, B).



Nota: Sul selettore sono riportati i vari tipi di taglio che è quindi possibile individuare con facilità. Spostare il selettore a sinistra per il taglio ondulato oppure spostare il selettore a destra per la perforazione.

- 3 Chiudere la copertura presso la testina di taglio.

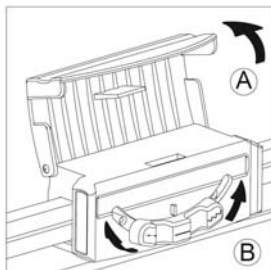


figura 5

Sostituzione del sistema a lama

Il sistema a lama ha quattro spigoli di taglio (2 per lato). Nel caso in cui il taglio risultasse impreciso, girare la lama in modo da impiegare uno degli spigoli di taglio non utilizzati. Non appena il sistema a lama risulta usurato, sostituirlo come segue:

- 1 Spingere la testina di taglio alla fine della guida di posizionamento.
- 2 Rimuovere il sistema a lama dalla rispettiva giunzione a maschio sfilandolo dal lato opposto (figura 6).
- 3 Spingere quindi il nuovo sistema a lama nella giunzione a maschio.



Nota: Un sistema a lama di ricambio di trova all'interno del vano di conservazione nella guida di posizionamento (figura 7).

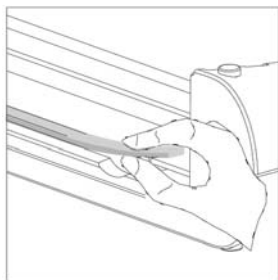


figura 6

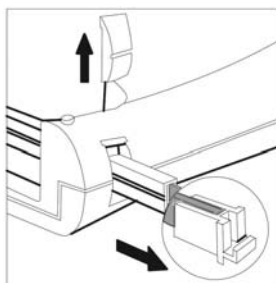


figura 7

Sostituzione della testina di taglio

Non appena la lama della testina di taglio risulta danneggiata o usurata, procedere a sostituzione come segue:

- 1 Rimuovere l'estremità terminale dalla piastra di fondo (figura 8, A).
- 2 Rimuovere la guida di posizionamento dalla piastra di fondo (figura 8, B).
- 3 Sostituire la testina di taglio vecchia con un pezzo nuovo (figura 8, C).

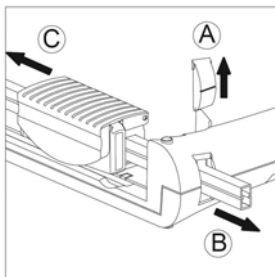


figura 8

- 4 Spingere la guida di posizionamento nella piastra di fondo.
- 5 Riposizionare l'estremità terminale nella piastra di fondo.

Arrotondangoli

- 1 Posizionare il materiale da tagliare nell'arrotondangoli (max. 1 foglio) (figura 9, A).
- 2 Premere il tasto per eseguire l'operazione (figura 9, B).
- 3 Rimuovere quindi il recipiente di raccolta per svuotarlo (figura 10).

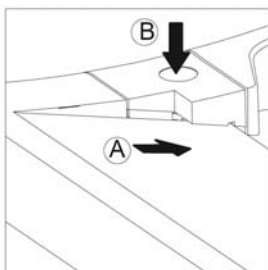


figura 9

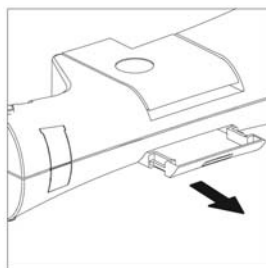


figura 10

Garanzia

Conservare assolutamente!

Gentile cliente,

ci congratuliamo con Lei per la scelta del refillatore Olympia. In caso di imprevisti problemi tecnici con l'apparecchio, si prega di tenere conto di quanto segue:

- Il periodo di garanzia per l'apparecchio ricopre 24 mesi.
- Conservare necessariamente lo scontrino di acquisto e la confezione originale.
- In caso di problemi, rivolgersi innanzitutto al nostro servizio telefonico di assistenza chiamando al numero:

+49 180 5 007514

Spesso il nostro personale tecnico è in grado di offrire aiuto al telefono.

- Non sempre è comunque possibile eliminare l'errore telefonicamente; in tal caso può rendersi necessario inviare l'apparecchio all'interno della confezione originale al seguente indirizzo:

Service-Center / Centro di assistenza Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
D-45525 Hattingen

Riparazioni eseguite nel periodo di garanzia sono possibili soltanto in virtù dello scontrino d'acquisto accluso all'apparecchio.

Grazie per la collaborazione.

Cordiali saluti
Olympia Business Systems
Vertriebs GmbH

Materiale di consumo

Con taglierina a rullo o sistema a lama usurati, si prega di rivolgersi al nostro servizio telefonico di assistenza.

Důležité bezpečnostní pokyny

Aby byla zaručena spolehlivá práce s řezacím přístrojem, respektujte prosím následující:

- 1 Pozorně si prosím přečtěte tyto pokyny a dodržujte je při manipulaci s Vaším přístrojem.
- 2 Návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití.
- 3 Před použitím postavte přístroj na rovné a stabilní pracovní místo.
- 4 Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje. nebezpečí zranění!
- 5 Před řezáním odstraňte z dokumentu sešivací svorky, příp. kancelářské sponky.
- 6 Přístroj obsluhujte dvěma rukama na stabilním pracovním místě.
- 7 Přístroj je určen pouze k řezání papíru.
- 8 Zabraňte dětem v přístupu k přístroji.
- 9 Řezačka by se neměla mazat ani brousit.
- 10 Přístroj nelze provozovat tehdy, pokud je poškozena řezačka nebo těleso řezačky.
- 11 Přístroj nelze provozovat tehdy, pokud není správně nasazena ochrana nože.
- 12 Dejte pozor na to, aby při výměně řezačky nedošlo k pořezání prstů. Zásadně je nutné vyhnout se kontaktu s noži.
- 13 Při přemístění nebo odstavení přístroje nelze sahat na nůž.
- 14 Děti a nezletilí smějí přístroj provozovat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- 15 Přístroj není určen ke stříhání nehtů.

Vyloučení záruky

Nepřebíráme žádnou záruku za správnost informací, vztahujících se na technické vlastnosti a tuto dokumentaci. Výrobek a popř. jeho příslušenství, popsané v této dokumentaci, podléhají stálému zlepšování a dalšímu vývoji. Z tohoto důvodu si vyhrazujeme právo, bez předchozího oznámení kdykoliv změnit komponenty, příslušenství, technické specifikace i tuto dokumentaci výrobku.

Používání pro daný účel

Tento řezací přístroj smí být používán pouze pro přiřiznutí papíru, pohlednic, fotopapíru a laminovacích fólií. Každé jiné použití platí jako používání pro jiný než daný účel. Svémocné provádění změn nebo přestaveb není přípustné.

Výkonové znaky

Perfektní přířiznutí fotografií, pohlednic, výtisků nebo laminovaného papíru.

- páková řezačka + přítlačná lišta s prstovou ochranou
- kotoučová řezačka s 3 řezacími funkcemi (přímý řez, perforace a zvlněný řez)
- zaoblovačka rohů s vysouvatelnou zachycovací nádobkou
- vizuální polohovací pomůcka v cm (čáry, úhly, stupnice)
- integrovaná nosná rukojeť
- pryžové patky pro bezpečnou oporu

Páková řezačka

Dosedací plocha: 334 x 253 mm (A4)

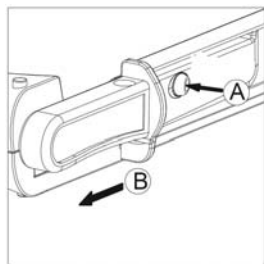
Řezný výkon: max. 10 listů (80 g/m²)

Přítlačná lišta s prstovou ochranou

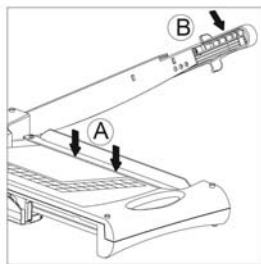
Čepel z nerezové oceli

Teleskopická rukojeť s pojistkou v pogumovaném povrchu

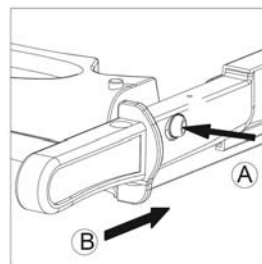
- 1 Řezací desku umístěte na stabilní a rovný povrch, stranou pákové řezačky směrem nahoru.
- 2 Pro uvolnění fixace stiskněte pojistný knoflík (obr. 1, A) a rukojeť vytáhněte ven (obr. 1, B).
- 3 Pákou řezací desky pohybuje směrem nahoru.
- 4 Materiál, který chcete řezat, uložte pod přítlačnou lištu do požadované polohy, a lištu stlačte dolů (obr. 2, A).
- 5 Řezací páku stlačte dolů (obr. 2, B).
- 6 Po ukončení práce stiskněte pojistný knoflík a rukojeť zasuňte dovnitř (obr. 3).



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

Kotoučová řezačka

Dosedací plocha: 334 x 240 mm (A4)

Kotoučová řezačka s integrovaným volčím spínačem a přestavitelnou pojistkou

Řezací funkce:

- | | |
|----------------|--|
| 1. přímý řez | řezný výkon: max. 5 listů (80 g/m ²) |
| 2. perforace | řezný výkon: max. 3 listy (80 g/m ²) |
| 3. zvlněný řez | řezný výkon: max. 3 listy (80 g/m ²) |

Nože jsou uloženy v chráněném pouzdru.

Náhradní řezná lišta se nachází v úložné přihrádce.

- 1 Řezací desku umístěte na stabilní a rovný povrch, stranou kotoučové řezačky směrem nahoru.
- 2 Řezací hlavu zasuňte na jednu stranu vodící kolejničky (obr. 4).
- 3 Materiál, který chcete řezat, uložte pod přítlačnou lištu do požadované polohy, a během řezání jej jednou rukou přidržte.

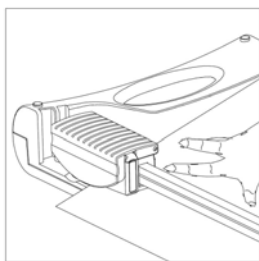


Upozornění: Umístěný materiál držte pevně, protože jinak by mohlo dojít k nepřesnostem. Rastr a měřicí zařízení na řezací desce mohou sloužit jako polohovací pomůcka.

- 4 Řezací hlavu stlačte dolů a vedte ji přes vodící kolejničku.



Upozornění: Pro zamezení vadné řezné hrany NIKDY nevedte řezací hlavu zpět, ale po řezání vytáhněte vložený materiál.



Obr. 4

Volba vzhledu řezu

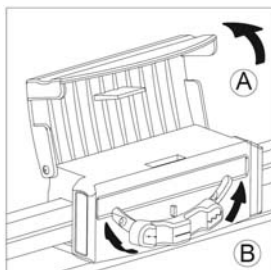
Kotoučová řezačka je vybavena třemi různými vzhledy řezu. Uživatel si může vzhled řezu volit v závislosti na použití.

- 1 Na řezací hlavě otevřete kryt (obr. 5, A).
- 2 Volícím spínačem pohybujte tak dlouho, dokud se neobjeví požadovaný vzhled řezu (obr. 5, B).



Upozornění: Na spínači uvidíte různé vzhledy řezu. Pro zvlněný řez pohybujte spínačem doleva, nebo pro perforaci doprava.

- 3 Zavřete kryt na řezací hlavě.



Obr. 5

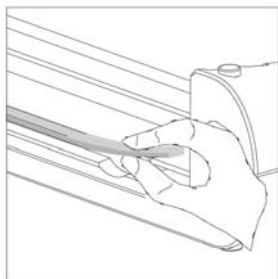
Výměna řezné lišty

Řezná lišta má 4 řezné hrany (2 na každé straně). Pokud je vzhled řezu nečistý, měli byste řeznou lištu otočit tak, abyste použili jednu z nepoužívaných řezných hran. Po spotřebování řezné lišty tuto pak vyměňte takto:

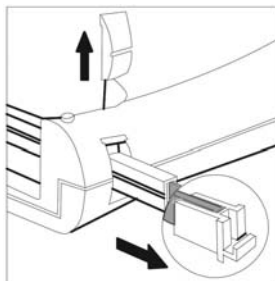
- 1 Zasuňte řezací hlavu až na konec vodící kolejničky.
- 2 Řeznou lištu vyjměte na druhé straně z drážky (obr. 6).
- 3 Do drážky zasuňte novou řeznou lištu.



Upozornění: Náhradní řezná lišta se nachází v úložné přihrádce ve vodící kolejničce (obr. 7).



Obr. 6

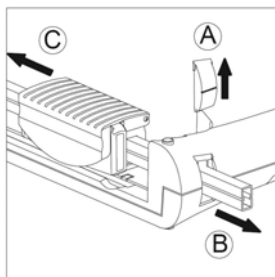


Obr. 7

Výměna řezací hlavy

Je-li čepel řezací hlavy poškozena nebo opotřebena, musí být vyměněna.

- 1 Ze základní desky sejměte koncovou čepičku (obr. 8, A).
- 2 Ze základní desky vytáhněte vodící kolejničku (obr. 8, B).
- 3 Vyměňte starou řezací hlavu za novou (obr. 8, C).

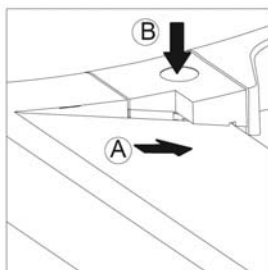


Obr. 8

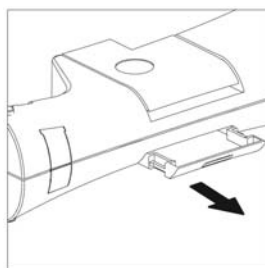
- 4 Vodící kolejničku zasuňte do základní desky.
- 5 Nasadte koncovou čepičku do základní desky.

Zaoblovačka rohů

- 1 Do zaoblovačky rohů vložte materiál, který má být řezán (max. 1 list) (obr. 9, A).
- 2 Stiskněte prováděcí knoflík (obr. 9, B).
- 3 Po provedení práce vyjměte zachycovací nádobku a tuto vyprázdněte (obr. 10).



Obr. 9



Obr. 10

Záruka

Bezpodmínečně uschovejte!

Vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodl pro řezací desku Olympia. Pokud by se na Vašem přístroji proti očekávání vyskytl nějaký technický problém, respektujte prosím následující body:

- Záruční doba u Vašeho přístroje činí 24 měsíců.
- Bezpodmínečně uschovejte doklad o koupi a originální obal.
- Pokud by se vyskytl problém, zavolejte prosím nejprve naši horkou linku:

+49 180 5 007514

Často Vám může náš odborný personál poradit telefonicky.

- Pokud by však nebylo možné závadu telefonicky odstranit, vložte prosím Váš přístroj do originálního obalu a zašlete na následující adresu:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
D-45525 Hattingen

Záruční opravy mohou být provedeny pouze s přiloženým dokladem o koupi.

Srdečně děkujeme za Vaše porozumění.

S přátelskými pozdravy
Vaše společnost Olympia Business Systems
Vertriebs GmbH

Opotřebovaný materiál

Pokud je kotoučová řezačka nebo řezná lišta opotřebována, obraťte se prosím na horkou linku.

